

Parts of Speech of *AnQuan*

Ming Xu^{1,2,*}, Zongzhi Wu³, Yun Luo^{1,2}

¹*School of Engineering & Technology, China University of Geosciences (Beijing), Beijing 100083, China*

²*Key Laboratory on Deep GeoDrilling Technology, Ministry of Land and Resources (China University of Geosciences (Beijing)), Beijing 100083, China*

³*China Academy of Safety Science and Technology, Beijing 100012, China*

*E-mail: xuming@cugb.edu.com

Received 20 February 2014

Accepted 19 May 2014

Abstract

Researches on connotation of *AnQuan* were research hot spots in safety discipline field and the starting points of development of the discipline. The presupposition that *AnQuan* is noun was the foundation of those studies. But is this hypothesis really exists? In this paper, research has shown that the part of speech of *AnQuan* is only adjectives rather than noun in modern Chinese dictionaries. There are many sentences which *AnQuan* was noun in them and this is the phenomenon of nominalization of predicate element in Chinese. *AnQuan* was used as noun widely in safety discipline field and that was an example of nominalization of adjectives. A recommendation on revising the parts of speech of *AnQuan* in the Chinese dictionary was proposed, namely, increasing the interpretation of *AnQuan* in case of it is noun for the demand of application and research in domestic and facilitating international convenient communication and learning.

Keywords: *AnQuan*, parts of speech, safety science, nominalization

“安全”的词性

许铭^{1,2,*}, 吴宗之³, 罗云^{1,2}

1. 中国地质大学（北京）工程技术学院，北京，100083

2. 国土资源部深部地质钻探技术重点实验室（中国地质大学（北京）），北京 100083

3. 中国安全生产科学研究院，北京 100012

*E-mail: xuming@cugb.edu.com

摘要：“安全”的内涵研究是安全学科领域的热点，也是学科发展的出发点。这些研究都基于一个前提：“安全”是名词。这个前提存在吗？本文研究表明，汉语词典中只有“安全”是形容词的释义，没有属于名词的释义。汉语中的确存在“安全”为名词的许多例句，这是汉语谓词性成分名词化现象。安全学科中“安全”一词广泛作为名词使用，就是形容词名词化的例子。为了满足国内应用和研究的需要，方便国际交流和学习，建议汉语词典中加注“安全”为名词的释义。

关键词：安全；词性；安全学科；名词化

1 引言

安全学科是我国发展最快的新兴学科之一。“安全科学技术”在国家标准《学科分类与代码》(GB/T13745-2009)中为一级学科(代码620)。“安全科学与工程”在教育部《普通高等学校本科专业目录(2012年)》中是工科门类下的一级学科(代码0829),在2011年国务院学位办发布的《学位授予和人才培养学科目录》中,“安全科学与工程”为一级学科(代码0837)。“安全科学”在《中国图书馆分类法》(第五版,2010年出版)中为一级类目(X9)。但作为一门年轻的学科,建立科学系统、完整严密的知识体系仍然是安全学科紧迫而艰巨的任务^[1,2]。

“安全”一词是安全学科的核心术语,其内涵和外延、自然属性和社会属性、组成要素及其相互关系等一直是研究的热点^[3-9],也是学科发展的基础。这些研究都基于一个前提:“安全”是名词。

查阅《现代汉语词典》(第五版)^[10],“安全”是形容词,不是名词,其解释为:形 没有危险;不受威胁;不出事故:~操作|~地带|注意交通~。这个解释也是国内安全科技领域专业词典以及其他工具书的解释^[11-17]。解释相同,说明词性也相同,即安全的词性是形容词,不是名词。目前,鲜见“安全”词性的研究文献。

词性是词语重要的分类标准,与词语的含义和用法密切相关,实际使用中不仅要语义明确清晰,还应符合语法要求。术语是学科的基础,专业科学技术名词术语的规范化,统一学科的基本概念并加以准确的表述,是科学技术工作的一项基本建设^[17]。因此,在研究“安全”内容的同时不能忽视其词性,研究其词性,说明其具有名词的用途和理由,对于学科本身的科学性和严谨性非常重要。

2 汉语中“安全”的词性

2.1 现代汉语

如前所述,“安全”的词性是形容词。形容词是表示人或事物的性质或状态的词,如“高、细、软、白、暖和、活泼”^[10]。

“安全”是名词的说法最早来源于刘潜先

生1985年发表的《从劳动保护工作到安全科学(之二)——关于创建安全科学的问题》^[18],文中认为:“从‘安全’的词性来说是状态性的名词,可以表示人类的身心所处的‘状态’,也可以展开,表示人类身心安全状态所处的向顺向或逆向转换的‘过程’。能够表达一个完整的事物所存在的状态和自身变化的运动过程,因此可以做为学科名称使用。”但是刘潜先生未详细说明安全是名词的依据。

对照《现代汉语词典》(第五版)关于形容词的解释,刘潜先生上面论述的:“‘安全’表示人类的身心所处的‘状态’……”,显然其当属形容词,而非名词。

何为名词?“名词”:名 ①表示人或事物名称的词,如“人、牛、水、友谊、团体、今天、中间、北京、孔子”。②(~儿)术语或近似术语的字眼(不限于语法上的名词):化学~|新~儿。③表达三段论法结构中的概念的词^[10]。

“安全”是安全学科的核心术语,从这个角度,其必须是名词。如果先有安全科学,后来才在这个学科中定义了一个叫“安全”的新概念,那么其词性自然是名词。但是,安全一词早在安全科学定名之前已广为人知;而且在安全科学定名之后,并没有对安全的理解带来太大的变化。

从辩证法的角度,只要定义了一个事物的反面,也就定义了它的正面。“安全”的反面是“危险”,如果“危险”是名词,则“安全”也是名词。

《现代汉语词典》(第五版)解释“危险”:形 有遭到损害或失败的可能:~期|~区|~标志|山路又陡又窄,攀登的时候非常~^[10]。

可见,“危险”的词性也是形容词。现代汉语中找不到依据,古代汉语中安全是否有当名词的用法呢?

2.2 古代汉语

在古代汉语中,“安”和“全”常是分开来讲的,连起来使用的不常见。《说文解字》^[19]讲“安:静也,从女在宀(宀:交覆深屋也)下。”“全:完也,纯玉曰全”。“危:在高而惧也”,引申为“凡可惧之称”。“险”即“阻,难也”。《康熙字典》^[19]讲“安:危之对也”,“全:完也。”归纳起来就是“无危则安”、“无缺即全”。

可见古代“安”和“全”也是表示人或事物的性质或状态的词，即形容词。

古籍中有关“安全”的用法，大致有两种词性。

(1) 形容词，指无危险、不受威胁、平安、太平、安定等。

《易·系辞下》中：“是故君子安而不忘危，存而不忘亡，治而不忘乱，是以身安而国家可保也。”这里指平安、不受威胁等状态。

《国策·齐策六》中有：“今国已定，而社稷已安矣。”以及（明）无名氏的《临潼斗宝》第三折：“你那铺谋定计枉徒然，我救的这十七国诸侯得安全。”都指国家太平、安定、不受威胁等状态。

《百喻经·愿为王剃须喻》中：“昔者有王，有一亲信，於军阵中，殁命救王，使得安全。”以及宋范仲淹的《答赵元昊书》中：“有在大王之国者，朝廷不戮其家，安全如故。”这里都指性命安全无危险。

(2) 动词，指保全、保护，即“使安全”。

如《晋书·慕容垂载记》：“孤受主上不世之恩，故欲安全长乐公，使尽众赴京师，然后脩復国家之业，与秦永为邻好。”《南史·陈纪下·后主》：“隋文帝以陈氏子弟既多，恐京下为过，皆分置诸州县，每岁赐以衣服以安全之。”宋苏轼《徐州谢上表》：“察孤危之易毁，谅拙直之无他，安全陋躯，畀付善地。”都是保全性命、保护人身安全之意。

归纳起来，汉语中，安全的词性有两种：形容词和动词。动词的用法是古汉语的特殊用法，现在已不用了。

3 英文中“安全”的词性

人们认为安全学科的“安全”一词对应的英文单词主要有 safety 和 security。《牛津高阶英语词典(第8版)》^[21]对这两个单词注解的词性都是名词，其释义摘录如表1所示。

英语中，safety 常用于描述身体免遭伤害或免受危险，security 常用于描述经济上或精神上得到保护或感受到保护。

《大英百科全书》(在线版)(Encyclopædia Britannica online)解释“safety(condition)”为：为了最小化或消除能造成身体受伤的危险条件的那些活动(行为)。这个解释表明是名词。

表1. safety 和 security 的释义

词性	safety	security
不可数名词	the state of being safe and protected from danger or harm.	the activities involved in protecting a country, building or person against attack, danger etc.
不可数名词	the state of not being dangerous.	protection against sth bad that might happen in the future.
不可数名词	a place where you are safe.	the state of feeling happy and safe from danger or worry.

归纳起来，不论 safety 还是 security，它们的词性为名词。

英语中“安全”为形容词时对应的单词为“safe”，其释义摘录如下^[21]：

①ADJ. protected from any danger or harm.

②ADJ. not likely to lead to any harm or danger.

③ADJ. not harmed, damaged, lost etc.

可见，其释义与汉语词典中的解释接近。

4 讨论

综上所述，国内词典没有“安全”是名词的解释。《现代汉语词典》(第五版)中“安全”解释对应的英语单词为 safe。那么汉语中“安全”可能成为名词吗？

其实许多学者已经关注并研究此类现象，这类现象被称为：动词形容词的“名物化”或“名词化”^[22]。

语言学家朱德熙先生认为，汉语谓词性成分可以名词化^[23]。形容词属于性质的范畴，汉语的形容词分为性质形容词和状态形容词两大类，都可以名词化。例如，汉语表性质的形容词一般不能直接名词化并指称具有这种性质的人，其中一部分只有加上某种限制之后，才能具备这个功能。例如“糊涂”，加上一个“老”，成为“老糊涂”，就名词化了，并指称具有这种性质的人(你真是一个老糊涂)。

文献[24]指出，用事物的属性来指称事物本身，是人类语言的共同性质。有些谓词性成分不用加任何形式标记也可以名词化，并且名

词化后也是转指与这个谓词性成分相关的施事、受事、与事、工具等等。

日常生活中，常把“安全”作为名词使用。例如：

(1) 这款新车安全吗？是问它的安全性怎么样，指称车辆的安全性。

(2) 锅炉的安全怎么样？是问锅炉的安全状况怎么样，指称锅炉的安全状况。

(3) “张安全”、“李安全”就是指称姓张的安全员或姓李的安全员。

(4) 安全抓得好不好？指称的是安全工作、安全活动、安全教育、安全管理等。

(5) 我是学安全的。指称的是安全专业。

(6) 主抓安全的领导。指称的是安全工作。

(7) 不懂安全。是说不懂安全知识、不懂安全技术、不懂安全管理或不懂安全科学，指称的是安全知识、安全技术、安全管理、安全科学。

(8) 大安全。相对于传统安全提出的整体安全概念，指称整体安全体系等。

可见，安全一词的确可名词化，而且大量存在作为名词使用的情况，这些用法表达的语义清楚明了。

此外，“安全”一词也有用作副词的例子。例如“飞机安全着陆”、“安全行车”、“安全驾驶”等都是修饰动词的，这时其为副词。

鉴于上述现象及安全学科发展的需要，笔者建议《现代汉语词典》等汉语词典应加注“安全”是名词、副词的释义，一方面为满足国内应用和研究的需要，另一方面也能和国际接轨，方便交流和学习。具体释义如下：

安全：①形 没有危险；不受威胁；不出事故：～地带|～通道。

②名 安全学科的术语(safety)：身体免受危险或免遭伤害的状态或条件：人身～|～工作|注意交通～|～科学。

③名 社会安全的术语(security)：保护国家、建筑、个人免遭攻击等危险的而采取的活动和行为；摆脱危险或烦恼而感到快乐和安全的心理状态：国家～|社会～|～防卫|～心理。

④副 无失误；不出事故等意外情况：飞机～着陆|～行车|～驾驶。

5 结论

1) 现代汉语词典中“安全”的词性为形容词，没有名词、副词等词性的释义。与《现代汉语词典》(第五版)中“安全”解释对应的单词是 safe，而不是学界普遍使用的 safety 和 security。

2) 汉语中形容词可以名词化，日常用语中的确存在“安全”为名词的许多用法。

3) “安全”作为安全学科中的术语，已被人们广泛接受和使用。为了满足国内应用和研究的需要，方便国际交流和学习，建议汉语词典中加注其为名词、副词的释义。

致谢

本研究获国家科技支撑计划项目(2012BAK13B00)；国家软科学研究计划(2010GXS5B169)；中央高校基本科研业务费专项资金资助项目(2652012040)；国土资源部深部地质钻探技术重点实验室开放式基金项目(NLSD201208)资助。

参考文献

1. 吴宗之. 中国安全科学技术发展回顾与展望. 中国安全科学学报, 2000,10(1): 1-5
WU Zong-zhi. Review and prospects of safety science and technology in China. China safety science journal, 2000,10(1): 1-5
2. 吴宗之. 安全科学与灾害学探讨. 灾害学, 1991,6(1): 80-83
WU Zong-zhi. A preliminary study on safety science and catastrophology. Journal of catastrophology, 1991,6(1): 80-83
3. 崔克清. 安全本质的再认识与当代安全问题. 化工进展,1994(3):23-26
Cui Ke-qing. Modern safety problems and recognition of safety essence. Chemical progress, 1994(3):23-26
4. 赵云胜, 罗中杰. 论安全科学的几个基本问题. 地质勘探安全,1994(4):34-38
ZHAO Yun-sheng, LUO Zhong-jie. The basic questions on safety science. Geological prospecting safety, 1994(4):34-38
5. 徐德蜀. 树立大安全观, 保持社会可持续发展. 科技潮, 1997(9): 79
XU De-shu. Setting up the big safety concept

- and maintainning social sustainable development. The tide of science & technology, 1997(9):79
6. 张景林, 王桂吉. 安全的自然属性和社会属性. 华北工学院学报, 2001, 22(4): 272-276
ZHANG Jing-lin, WANG Gui-ji. The natural characteristics and social characteristics of safety. Journal of North China institute of technology, 2001, 22(4): 272-276
 7. 郑贤斌, 李自力. 安全的内涵和外延. 中国安全科学学报, 2003,13(2):1-3
ZHENG Xian-bin, LI Zi-li. The connotation and extension of safety. China safety science journal, 2003, 13(2):1-3
 8. 吕保和. 安全科学若干基础问题研究. 中国工程科学, 2006,8 (11) : 57-61
LV Bao-he. Study on some basic problems of safety science. Engineering Science, 2006, 8 (11) : 57-61
 9. 中国社会科学院语言研究所词典编辑室 编. 现代汉语词典 (第五版). 北京: 商务印书馆,2005
Dictionary editorial office of language institute of Chinese academy of social sciences. Modern Chinese Dictionary (The fifth edition). Beijing, Commercial press, 2005
 10. 《安全科学技术词典》编委会. 安全科学技术词典. 北京: 中国劳动出版社,1991
Editorial Committee for "Dictionary of Safety Science and Technology". Dictionary of Safety Science and Technology. Beijing, China labor press, 1991
 11. 安全科学技术百科全书. 北京:中国劳动社会保障出版社, 2003
Safety Encyclopedia of Science and Technology. Beijing, China Labor Social Security Publishing House, 2003
 12. 张清源. 现代汉语常用词词典. 成都: 四川人民出版社, 1992
ZHANG Qing-yuan. Modern Chinese Common Word Dictionary. Chengdu, Sichuan People's Publishing House, 1992
 13. 莫衡. 当代汉语词典. 上海: 上海辞书出版社, 2001
MO Heng. Contemporary Chinese Dictionary. Shanghai, shanghai lexicographic publishing house, 2001
 14. 任超奇. 新华汉语词典.武汉: 崇文书局, 2006
REN Chao-qi. Xinhua Chinese Dictionary. Wuhan, Chongwen publishing company, 2006
 15. 熊武一, 周家法. 军事大辞海•上. 北京: 长城出版社, 2000
XIONG Wu-yi, ZHOU Jiafa. The Military Big Lexicon (A). Beijing, The Great Wall Press, 2000
 16. 严济慈. 安全科学技术词典 序言. 安全科学技术词典, 北京: 中国劳动出版社, 1991
YAN Ji-ci. Dictionary of Safety Science and Technology-Foreword. Beijing, China Labor Press, 1991
 17. 刘潜. 安全科学和学科的创立与实践[M]. 北京: 化学工业出版社, 2010
LIU Qian. The Establishment and Practice of Safety Science and Discipline. Beijing, Chemical Industry Press, 2010
 18. (汉)许慎 撰, (宋)徐铉 校定. 说文解字. 北京: 中华书局,2009
(Han Dynasty) XU Shen. Shuo Wen Jie Zi. Beijing, Zhonghua Book Company, 2009
 19. 中华书局编辑部. 康熙字典(检索本). 北京: 中华书局,2010
Editorial Department of Zhonghua Book Company. Kangxi Dictionary (retrieve edition). Beijing, Zhonghua Book Company, 2010
 20. (英)霍恩比 著. 牛津高阶英语词典(第 8 版). 北京: 商务印书馆,2012
S. Hornby. Oxford Advanced Learner's Dictionary (8th edition). Beijing, Commercial Press, 2012
 21. 胡裕树,范晓. 动词形容词的“名物化”和“名词化”. 中国语文, 1994, 2:81-85
HU Yu-shu, FAN Xiao. Nominalization of verb and adjective. Chinese Language, 1994, 2:81-85
 22. 朱德熙. 语法答问. 北京: 商务印书馆, 1985
ZHU De-xi. Questions and Answers on Grammar. Beijing, Commercial Press, 1985
 23. 姚振武. 汉语谓词性成分名词化的原因及规律. 中国语文, 1996,1:31-39
YAO Zhen-wu. Cause and law of nominalization of predicate element in Chinese. Chinese Language, 1996,1:31-39